

Anthology | *Antología*

poetry | *poesia*

Guillermo G. Schiava D'Albano

About the author | *Sobre el autor* :

I am a big data Architect, data scientist (PhD. Queen Mary University of London) working on Big Data in Databricks in Stockholm, Sweden.

Soy un data architect, científico de datos (Dr. Queen Mary University of London) *trabajando en Databricks - Estocolmo, Suecia.*

About the book | *Este libro* :

Antology of all the poems in ristretto230.com. Book cover and poems
© Guillermo Schiava D'Albano.

Antología de poemas en ristretto230.com. Diseño de tapa y poemas ©
Guillermo Schiava D'Albano.

Acknowledgments | *Agradecimientos* :

To my friends who helped me to finish this book:

A mis queridos amigos que me ayudaron a terminar este libro:

Mamá, abuela Lila, Diana Florez Agudelo, Carl Tucker, Rafael Castro, Vivina Castagna, Horacio Barrabasqui, Dr. Manuel S. Guelfi, Lorena N. Schiava D'Albano, Pablo Giacopinelli, Simon Vargas Russo, Dr. Noèlia Diaz Vicedo, Dr. J Mindel, & Dr. Carlos Conde Solares.

Editions | *Ediciones* : [6/2021]

Printed | *Impreso*: ☐

All | *Todos*

Pagarés

No me prometas
besos a futuro.
Y películas
con vino tinto.†
No me abrases
como extraño.
No me contestes,
con tus palabras.
No me digas,
te voy hacer esperar.
No viajes
sin mí a París.‡
Que tus pagarés
rubia los cobrará
otro a descuento.
Cuando te encuentres
como yo, regalando besos
por no perderlos.

† Coloquialmente sexo en el Reino Unido
‡ Si es a vos flaca

Promissory note

Do not promise me
kisses in the future
and movies
with red wine.†
Do not hug me
like a stranger.
Do not answer me
with your words.
Do not tell me,
I'll make you wait.
Do not travel
without me to Paris.‡
That someone else will retrieve
your promissory notes.
When you will be like me
giving away kisses
to not lose them.

† Colloquially sex in the UK.

‡ Yes is you *flaca*.

Sin Titulo 2

No necesito tu verdad.
No esperes la mía.
No te ofrezco,
“hasta que la muerte nos separe”.
Ni espero tu “sí”, con un beso.
Te propongo que nos escuchemos.
Que abramos esta botella de vino.
Que tus senos, invadan mi cama.
Que nos sobre nuestro sexo.
Que agotada, me dejes quererte.
Y que cuando te marches,
mi vacío solo quiera seguirte.

To be translated [Sin Título 2]

Sin titulo

Hoy estoy triste, sabes.
No necesito abrir mi diccionario,
para decírtelo.
Solo te lo comento.
Ayer no me llamaste.
Y tu café frío en la mesita
al lado de la ventana
no lo entiende.
Y yo tampoco.

No title

Today I'm blue.
There is no need to
open my thesaurus
to endorse it.
I only whisper it to you.
Yesterday you did not call me.
And your cold coffee
on the little table
does not understand it.
And neither do I.

Intentionally left blank

Página dejada intencionalmente en blanco

Pagarés.....	4
Promissory note.....	5
Sin Titulo 2.....	6
To be translated [Sin Titulo 2].....	7
Sin titulo.....	8
No title.....	9

Intentionally left blank

Página dejada intencionalmente en blanco

